



TECHNICKÝ DOKUMENT

HEPSA – nástroj na samohodnotenie pripravenosti na krízové situácie v oblasti zdravia

Používateľská príručka

TECHNICKÝ DOKUMENT **ECDC**

HEPSA – nástroj na samohodnotenie pripravenosti na krízové situácie v oblasti zdravia

Používateľská príručka



Zadávatelom tohto projektu je Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC), koordinátormi projektu sú Graham Fraser a Svetla Tsołova a autorom je Mariana Haerbererová, hlavná epidemiologička v IQVIA, Madrid. Chceli by sme sa poďakovať za pomoc aj Národnému inštitútu pre verejné zdravie a životné prostredie (RIVM) v Holandsku.

Navrhnutá citácia: Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb. HEPSA – nástroj na samohodnotenie pripravenosti na krízové situácie v oblasti zdravia – používateľská príručka. Štokholm: ECDC 2018.

Štokholm, jún 2018

ISBN 978-92-9498-324-4

doi: 10.2900/825060

Katalógové číslo TQ-02-18-883-SK-N

Fotografia na titulnej strane: Sheila Sundová, Creative Commons Attribution Non Commercial (CC BY-NC 4.0) licencia cez Flickr

© Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb, 2018.

Reprodukcia je povolená pod podmienkou uvedenia zdroja

Obsah

Skratky	iv
Slovník pojmov	iv
1 Úvod	1
2 Nástroj HEPSA	2
2.1 Prípravy a riadenie pred udalosťou	3
2.2 Zdroje: vyškolená pracovná sila	3
2.3 Podporná kapacita: dohľad	4
2.4 Podporná kapacita: posúdenie rizík	4
2.5 Riadenie odpovede na udalosť	4
2.6 Prieskum po udalosti	4
2.7 Aplikácia získaných poznatkov	4
3 Pokyny	5
3.1 Určené publikum	5
3.2 Vypĺňanie hárkov	5
3.3 Skóre	7
3.4 Ďalšie odporúčania	8

Obrázky

Obrázok 1. Proces PHEP	2
Obrázok 2. Snímka obrazovky: Aplikácia získaných poznatkov	5

Tabuľky

Tabuľka 1. Interpretácia skóre	8
--------------------------------------	---

Skratky

BSI	Základný súbor ukazovateľov
CSI	Komplexný súbor ukazovateľov
EHP	Európsky hospodársky priestor
EÚ	Európska únia
HEPSA	Samohodnotenie pripravenosti na krízové situácie v oblasti zdravia
IHR	Medzinárodné zdravotné predpisy
MS	Členský štát
NFP	Národné kontaktné miesto
PHEP	Pripravenosť na ohrozenie verejného zdravia
WHO	Svetová zdravotnícka organizácia

Slovník pojmov

Kríza	Závažná, neočakávaná a často nebezpečná situácia vyžadujúca včasné konanie; situácia, ktorá môže ovplyvniť alebo ohroziť životy, životné prostredie, rozhodujúcu infraštruktúru alebo hlavné spoločenské funkcie; môže byť spôsobená prírodnými katastrofami alebo katastrofami spôsobenými človekom.
Udalosť ochorenia	Prejav ochorenia alebo príhoda, ktorá vytvára potenciál pre ochorenie.
System včasnej výstrahy	System na identifikáciu potenciálnych kríz, väčšinou prostredníctvom bulletinov, predpovedí alebo výstrah.
Krízová komunikácia	Urgentná, časovo citlivá komunikácia s konkrétnou skupinou ľudí v dôsledku nezvyčajnej situácie, ktorá vyžaduje okrem normálnych postupov rýchle konanie, s cieľom obmedziť zranenie, poškodenie alebo smrť osôb alebo škody na majetku či životnom prostredí. Cieľom krízovej komunikácie je veľmi často urýchliť alebo riadiť okamžité konanie.
Krízová pripravenosť	Kroky vykonané v očakávaní krízy s cieľom uľahčiť rýchlu, účinnú a primeranú odpoveď na krízu.
Nebezpečenstvo	Niečo, čo môže spôsobiť nežiaduce účinky na zdravie u vystavených populácií.
Dohľad na základe ukazovateľov	Bežné podávanie hlásení o prípadoch ochorenia, napríklad do systémov dohľadu nad ochoreniami podliehajúcimi oznamovaniu, kontrolných systémov dohľadu a systémov dohľadu na základe laboratórnych údajov. Bežné podávanie hlásení často vykonávajú zdravotnícke zariadenia, pričom hlásenia sa podávajú raz týždenne alebo raz mesačne.
Pripravenosť	Poznatky a kapacity vyvinuté vládou, organizáciami profesionálnej odpovede a obnovy, komunitami a jednotlivcami na účinné predvídanie, na odpoveď a

	nápravu dosahu pravdepodobnej, hroziacej alebo aktuálnej krízy.
Plánovanie pripravenosti	Zahŕňa spravovanie plánov na miestnej a národnej úrovni a na úrovni EÚ v rôznych sektoroch, ktoré narážajú na krízové plány. Plány pripravenosti poskytujú základnú štruktúru pre vývoj hlavných prvkov na riešenie rôznych druhov zdravotných hrozieb a zlepšujú účinnosť takýchto plánov; plánovanie pripravenosti rieši hrozby a krízové situácie, ktoré ohrozujú alebo pravdepodobne ohrozia verejné zdravie v členskom štáte.
Prioritné ochorenie	Ochorenia, ktoré v danej krajine vyvolávajú obavy; na identifikáciu týchto ochorení sú stanovené kritériá.
Pripravenosť na ohrozenie verejného zdravia	Schopnosť verejného zdravotníctva a systémov zdravotnej starostlivosti, komunit a jednotlivcov zabrániť krízovým situáciám týkajúcim sa zdravia, chrániť sa pred nimi, rýchlo na ne odpovedať a zotaviť sa z nich, najmä pokiaľ ide o krízové situácie, v prípade ktorých hrozí, že ich rozsah, načasovanie alebo nepredvídateľnosť spôsobia neprimerané napätie v bežnom fungovaní. Pripravenosť na ohrozenie verejného zdravia zahŕňa koordinovaný a kontinuálny proces plánovania a implementácie, ktorý je založený na meraní výkonnosti a uskutočňovaní nápravných krokov.
Riziko pre verejné zdravie	Pravdepodobnosť udalosti, ktorá môže nežiaducim spôsobom ovplyvniť zdravie ľudských populácií, s dôrazom na to, či sa môže šíriť medzi viacerými krajinami, alebo či predstavuje závažné a priame nebezpečenstvo.
Ohrozenie verejného zdravia	Udalosť (príhoda), podmienka alebo činiteľ, ktoré môžu svojou prítomnosťou priamo alebo nepriamo rýchlo poškodiť vystavenú populáciu dostatočne na to, aby nastala kríza.
Odpoveď	Zabezpečenie záchranných služieb a verejnej pomoci počas krízy alebo bezprostredne po nej s cieľom zachrániť životy, zmierniť dosah na zdravie, životné prostredie a spoločnosť, zaistiť verejnú bezpečnosť a splniť základné životné potreby postihnutých ľudí.
Riziko	Kombinácia pravdepodobnosti krízy a jej negatívnych dôsledkov.
Posúdenie rizík	Vedecky podložený proces zahŕňajúci tieto kroky: i) identifikácia nebezpečenstva, ii) charakterizácia nebezpečenstva, iii) posúdenie expozície a iv) charakterizácia rizík.
Komunikácia rizík	Výmena a šírenie príslušných informácií o rizikách s cieľom umožniť osobám vykonávajúcim rozhodnutia, zainteresovaným stranám a verejnosti uskutočniť správne rozhodnutia.
Riadenie rizík	Na rozdiel od posúdenia rizík je to proces zvažovania alternatívnych postupov, posudzovania rizík a iných faktorov, ktoré sa týkajú ochrany zdravia spotrebiteľov – na základe konzultácie so všetkými zainteresovanými stranami; v prípade potreby tento proces vedie k výberu vhodných možností prevencie a kontroly.
Dohľad	Systematický prebiehajúci zber, porovnávanie a analýza údajov na účely verejného zdravia spolu s

Citlivosť

včasným šírením informácií o verejnom zdraví na posúdenie a odpoveď verejného zdravia.

Charakteristiky a okolnosti komunity, systému alebo faktorov, ktoré prispievajú k citlivosti na škodlivé účinky krízy.

1 Úvod

Cieľom Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) je podporovať ciele pripravenosti podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktoré sa týka závažných cezhraničných zdravotných hrozieb a ktoré rieši pripravenosť a plánovanie odpovede. ECDC poskytuje podporu pripravenosti na ohrozenie verejného zdravia (PHEP) a vykonáva rôzne iniciatívy v oblasti PHEP, ako sú vývoj metód pripravenosti, materiály týkajúce sa praktických aspektov pripravenosti a riadenie v oblasti plánovania pripravenosti.

Cieľom nástroja HEPSA – názov je skratkou pre „samohodnotenie pripravenosti na krízové situácie v oblasti zdravia“ – je pomáhať krajinám zlepšovať úroveň PHEP samohodnotením úrovne pripravenosti, pokiaľ ide o ohrozenie verejného zdravia. Nástroj HEPSA sa používa na hodnotenie úrovni pripravenosti, na identifikovanie potenciálnych nedostatkov, na identifikovanie citlivých oblastí a na detekciu oblastí na zlepšenie – s cieľom posilniť kapacity celkovej pripravenosti pri ohrození verejného zdravia.

Tento nástroj obsahuje dva súbory hodnotiacich ukazovateľov: základný súbor a komplexný súbor; súbor komplexných ukazovateľov zahŕňa všetky základné ukazovatele na vykonanie komplexného samohodnotenia.

HEPSA je pracovný zošit podporujúci makrá v programe Microsoft Excel. Táto používateľská príručka poskytuje základné informácie týkajúce sa procesu samohodnotenia. Ak máte ďalšie otázky, pošlite e-mail na adresu preparedness@ecdc.europa.eu.

2 Nástroj HEPSA

Nástroj sa skladá zo siedmich oblastí, ktoré definujú proces pripravenosti na ohrozenie verejného zdravia a následnú odpoveď. Relevantné činnosti a ukazovatele sú zvýraznené na pomoc členským štátom EÚ/EHP pri hodnotení ich úrovne pripravenosti, identifikovaní potenciálnych nedostatkov a určovaní priorít pre ďalší vývoj. Ukazovatele boli sformulované po dôkladnom preskúmaní literatúry a po získaní medzinárodného súhlasu odborníkov (na základe konzultácií s národnými kontaktnými miestami ECDC pre pripravenosť a odpoveď).

Každá oblasť tohto nástroja zahŕňa niekoľko ukazovateľov. Ukazovatele sú rozdelené na základný súbor ukazovateľov (BSI) a komplexný súbor ukazovateľov (CSI). BSI definuje základnú pripravenosť krajiny, ktorá by sa mala dosiahnuť v každej krajine bez ohľadu na to, akú štruktúru má zdravotnícky systém danej krajiny. CSI je definovaný ďalšími ukazovateľmi pripravenosti.

Nástroj HEPSA obsahuje krížové odkazy na Nástroj spoločných externých hodnotení WHO (JEET – verzia 1)¹ a Strategický rámec pre krízovú pripravenosť², čo používateľom pomôže vypočítať potenciálne skóre JEET a posúdiť svoju úroveň pripravenosti podľa rámca WHO.

Hárok pre každú oblasť obsahuje dva stĺpce s krížovými odkazmi na dokumenty WHO. Používatelia si môžu pozrieť zodpovedajúci hárok (JEET: hárok Súhrn; Rámec WHO: hárok Rámec WHO), aby videli prepojenia na dokumenty WHO.

Obrázok 1. Proces PHEP

¹ WHO, Strategický rámec pre krízovú pripravenosť, 2017. Dostupné na: http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172_eng.pdf

² WHO, IHR (2005) Rámec pre monitorovanie a hodnotenie; Nástroj spoločných externých hodnotení. Dostupné na: <http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/254883/1/9789241511827-eng.pdf>



1. Governance	1- Riadenie
2. Capacity building and maintenance	2. Vytváranie a udržiavanie kapacít
3. Surveillance	3. Dohľad
4. Risk assessment	4. Posúdenie rizík
5. Risk and crisis management	5. Riziko a krízový manažment
6. Post-event evaluation	6. Hodnotenie po udalosti
7. Implementation of lessons learned	7. Aplikácia získaných poznatkov
Pre event	Pred udalosťou
Post event	Po udalosti
Event	Udalosť

Proces PHEP (obrázok 1), ktorý pokrýva nástroj HEPSA, je rozdelený do siedmich krokov:

- Prípravy a riadenie pred udalosťou
- Zdroje: vyškolená pracovná sila
- Podporná kapacita: dohľad
- Podporná kapacita: posúdenie rizík
- Riadenie odpovede na udalosť
- Prieskum po udalosti
- Aplikácia získaných poznatkov

Týchto sedem krokov je zoradených do troch fáz: fáza pred udalosťou zahŕňa všetky činnosti súvisiace s plánovaním a očakávaním, zatiaľ čo fáza udalosti sa sústreďuje na vykonávanie existujúcich plánov pripravenosti ako odpoveď na (potenciálne) ohrozenie verejného zdravia. Fáza po udalosti prebieha po zotavení sa z ohrozenia verejného zdravia a zdôrazňuje nepretržité zlepšovanie všetkých oblastí a prvkov v procese PHEP.

2.1 Prípravy a riadenie pred udalosťou

Prípravy a riadenie pred udalosťou predstavujú štruktúry a procesy, prostredníctvom ktorých zainteresované strany vzájomne na seba pôsobia a zúčastňujú sa na rozhodovaní v súvislosti s PHEP. To zahŕňa napríklad stanovenie vnútroštátnych postupov a právnych predpisov, ktoré riadia krízovú pripravenosť, plány krízovej pripravenosti, opatrenia týkajúce sa odpovede a obnovy, koordinačné mechanizmy, ako aj implementáciu a monitorovanie všetkých vyššie uvedených oblastí.

2.2 Zdroje: vyškolená pracovná sila

Pri plánovaní v súvislosti s PHEP hrá dôležitú úlohu náležite vyškolená pracovná sila s vysokou úrovňou kompetencie v ľudských zdrojoch a dobrými organizačnými schopnosťami. Pripravenosť organizácie na krízové situácie závisí od kvalifikovaného personálu, ktorý dokáže účinne reagovať na ohrozenie verejného zdravia. Činnosti súvisiace so školením a cvičeniami pomáhajú rozvíjať, posudzovať a zlepšovať funkčné schopnosti a postupy, a tak umožňujú účinne reagovať na udalosť alebo ohrozenie verejného zdravia. Na podporu ďalších diskusií v tejto oblasti sa môže použiť publikovaný súbor hlavných kompetencií krízovej pripravenosti³.

2.3 Podporná kapacita: dohľad

Dôležitým prvkom na rýchle odhalenie rizík pre verejné zdravie a na začatie posudzovania a riadenie týchto rizík je dohľad vrátane včasného varovania a informovania o epidémii. Je to takisto jedna z hlavných kapacít uvedených v rámci pre monitorovanie hlavných kapacít podľa Medzinárodných zdravotných predpisov (IHR)⁴. Dohľad nad ochoreniami zahŕňa systematický prebiehajúci zber, porovnávanie a analýzu údajov na účely verejného zdravia a včasné šírenie informácií týkajúcich sa verejného zdravia.

2.4 Podporná kapacita: posúdenie rizík

Posúdenie rizík je definované ako systematický proces, počas ktorého je úroveň rizika priradená (potenciálnej) hrozbe verejného zdravia a vychádza z výstrah a včasných varovaní od systémov dohľadu v krajine. Posúdenie rizík preto zahŕňa zber, hodnotenie a dokumentovanie relevantných informácií⁵ s cieľom pomôcť pri rozhodovaní ako odpoveď na hrozbu. Hodnotenie rizík môže byť prospešné aj pri určovaní poradia dôležitosti rizík a následných krokov⁶.

2.5 Riadenie odpovede na udalosť

Riadenie odpovede na udalosť zahŕňa všetky stratégie a kroky, ktorých cieľom je pomôcť krajinám, aby sa vysporiadali s náhlymi a významnými ohrozeniami verejného zdravia. Udalosti týkajúce sa verejného zdravia dokazujú, či je organizácia schopná vykonať včasné, primerané a dôkladné rozhodnutia, ktoré sú založené na správnom posúdení situácie a najlepších dostupných poznatkoch. Cieľom riadenia odpovede na udalosť je obmedziť negatívny dosah udalostí týkajúcich sa verejného zdravia a vrátiť sa k normálnej situácii. Zodpovednosťou plánovačov v oblasti verejného zdravia je vytvoriť funkčný systém spolupráce na regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni. Na vzájomnú komunikáciu, výmenu informácií a transparentné rozhodovanie sa kladú vysoké požiadavky. Právne odkazy pre takéto činnosti sú uvedené vo vnútroštátnych právnych predpisoch, v rozhodnutí EÚ č. 1082/2013 o cezhraničných zdravotných hrozbách, a v IHR.

2.6 Prieskum po udalosti

Po ohrození verejného zdravia je dôležité uskutočniť prieskum po udalosti. Vyhodnotenie udalosti poskytuje možnosť posúdiť úroveň pripravenosti krajiny alebo regiónu a pomáha identifikovať potenciálne nedostatky a oblasti na zlepšenie.

2.7 Aplikácia získaných poznatkov

Po posúdení silných a slabých stránok systému PHEP počas hodnotenia po udalosti sa tieto zistenia musia premietnuť do príslušných krokov, konkrétne do implementácie získaného poučenia.

³ Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb. Pripravenosť na ohrozenie verejného zdravia – Hlavné kompetencie pre členské štáty EÚ. Štokholm: ECDC; 2017. Dostupné na: <https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/public-health-emergency-preparedness-core-competencies-eu-member-states.pdf>

⁴ <http://www.who.int/ihr/publications/WHO-HSE-GCR-2016.16/en/>

⁵

<https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/media/en/publications/Publications/1108 TED Risk Assessment Methodology Guidance.pdf>

⁶ https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking_handbook_0_0.pdf

3 Pokyny

3.1 Určené publikum

Nástroj HEPSA je určený na použitie odborníkmi na verejné zdravie v oblasti krízového plánovania a riadenia udalostí. Hárky tohto nástroja môže vyplňať viac ako jedna osoba, napríklad počas seminára alebo rozposlaním excelovského súboru e-mailom. Túto diskusiu a proces súhlasu možno považovať za prvý krok zlepšenia informovanosti a koordinácie odborníkov v oblasti verejného zdravia, ktorí zodpovedajú za udalosti týkajúce verejného zdravia.

3.2 Vypĺňanie hárkov

Nástroj HEPSA sa skladá zo siedmich oblastí, pričom každá oblasť má vlastný hárok. Každá oblasť zahŕňa niekoľko ukazovateľov. Ukazovatele patria do základného súboru ukazovateľov (BSI) alebo komplexného súboru ukazovateľov (CSI).

BSI a CSI nezodpovedajú hierarchickej štruktúre. Komplexné ukazovatele v skutočnosti nedefinujú priradený základný ukazovateľ; namiesto toho poskytujú komplexnejší pohľad na oblasť. Na začiatku je viditeľný len BSI. Po kliknutí na tlačidlo „Open CSI“ (Otvor CSI) vo vrchnej časti hárku sa CSI zobrazí na všetkých hárkoch. Po kliknutí na tlačidlo „Close CSI“ (Zatvor CSI) sa CSI zablokuje (pozri snímku obrazovky).

Obrázok 2. Snímka obrazovky: Aplikácia získaných poznatkov

The screenshot shows the 'Implementation of lessons learned' section of the HEPSA application. It includes a legend for 'Responsible authority/ies' (BSI and CSI) and 'Respondent/s'. There are 'Open CSI' and 'Close CSI' buttons. The main table lists performance measures with columns for WHO, JEE, and a rating column. A legend indicates that '0.0' is for BSI and '0.0' is for CSI.

Performance measure	WHO	JEE	Rating
1 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities.	C.6		0.0
2 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors.	C.6		0.0
3 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	C.6		0.0

Implementation of lessons learned	Aplikácia získaných poznatkov
Responsible authority/ies	Zodpovedný orgán(y)
Respondent/s	Respondent(i)
=BSI	=BSI
=CSI	=CSI
Open CSI	Otvor CSI
Close CSI	Zatvor CSI
Performance measure	Meranie výkonnosti
WHO	WHO
JEE	JEE
Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column	Zvoľte želané percento tak, že uvedie číslo 1 do zodpovedajúceho stĺpca
Rating	Hodnotenie
0.0	0,0
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities	Skúsenosti a poučenie získané z prieskumov alebo cvičení po udalosti sa použijú na zlepšenie pripravenosti a činností súvisiacich s odpoveďou na udalosť

Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors	Skúsenosti a poučenie získané z prieskumov alebo cvičení po udalosti sa použijú vo všetkých príslušných sektoroch
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	Skúsenosti a poučenie získané z prieskumov alebo cvičení po udalosti sa použijú na zlepšenie postupov a praxe.

Score	Frequency scale	Achievement scale
No (0%)	Never	Not achieved, no progress, no sign of forward action
20%	Infrequent	Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy
40%	Sometimes	Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment
60%	Often	Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements
80%	Mostly	Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources
Yes (100%)	Always	Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels

Comments

Next

Score	Skóre
Frequency scale	Stupnica frekvencie
Achievement scale	Stupnica úspešnosti
No (0%)	Nie (0 %)
Yes (100%)	Áno (100 %)
Never	Nikdy
Infrequent	Zriedka
Sometimes	Niekedy
Often	Často
Mostly	Väčšinou
Always	Vždy
Not achieved, no progress, no sign of forward action	Nedosiahlo sa, žiadny pokrok, žiadny prejav pokroku
Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy	Menší pokrok, niekoľko prejavov pokroku v plánoch alebo postupoch
Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment	Určitý pokrok, ale bez systematického postupu a/alebo organizačného záväzku
Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements	Dosiahnutý organizačný záväzok alebo výrazný pokrok, nie sú však splnené všetky potreby a požiadavky
Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources	Veľká úspešnosť, ale s určitými uznanými obmedzeniami kapacít, schopností a/alebo zdrojov
Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels	Úplná úspešnosť s trvalým záväzkom a kapacitami na všetkých úrovniach
Comments	Pripomienky
Next	Ďalší

3.3 Skóre

Na vyplňanie nástroja HEPSA existujú dve možnosti.

- Vyplňte polia a vypočítajte skóre pre BSI (tmavozelené ukazovatele). Výsledky sú uvedené v spodnej časti každého hárku; „súhrnný“ hárk poskytuje prehľad dosiahnutej úrovne PHEP.
- Vyplňte polia a vypočítajte skóre pre CSI (všetky ukazovatele). Výsledky sú uvedené v spodnej časti každého hárku; „súhrnný“ hárk poskytuje kompletný prehľad dosiahnutej úrovne PHEP.

Na vypočítanie skóre sa musí použiť celý súbor zodpovedajúcich ukazovateľov.

Skóre sú vyjadrené ako percento (0 až 100, v prírastkoch po 20) na dvoch stupniciach: na stupnici frekvencie a na stupnici úspešnosti. Interpretácia vypočítaných skóre je uvedená v tabuľke 1.

Tabuľka 1. Interpretácia skóre

Skóre	Stupnica frekvencie	Stupnica úspešnosti
Nie (0 %)	Nikdy	Nedosiahlo sa, žiadny pokrok, žiadny prejav pokroku
20%	Zriedka	Menší pokrok, niekoľko prejavov pokroku v plánoch alebo postupoch
40%	Niekedy	Určitý pokrok, ale bez systematického postupu a/alebo organizačného záväzku
60%	Často	Dosiahnutý organizačný záväzok alebo výrazný pokrok, nie sú však splnené všetky potreby a požiadavky
80%	Väčšinou	Veľká úspešnosť, ale s určitými uznanými obmedzeniami kapacít, schopností a/alebo zdrojov
Áno (100 %)	Vždy	Úplná úspešnosť s trvalým záväzkom a kapacitami na všetkých úrovniach

3.4 Ďalšie odporúčania

- Vždy si uložte kópiu súboru; nezabudnite súbor pravidelne ukladať.
- Môžete sa rozhodnúť získať skóre pre všetky oblasti alebo len pre niektoré oblasti. Skóre možno vypočítať na základe BSI alebo CSI. Pre všetky ukazovatele je k dispozícii rámček pre pripomienky, ktorý možno použiť na vysvetlenie, prečo bol použitý určitý ukazovateľ.
- Pri výpočte skóre sa pozrite do príručky, aby ste zistili, ktorý ukazovateľ je najvhodnejší. Neexistujú nesprávne odpovede, je však dôležité zaznamenať slabé stránky alebo citlivé oblasti, aby sa v budúcnosti mohli vyriešiť.
- Pre výber percenta uveďte 1 do príslušného rámčeka v žltej časti. Pre ukazovateľ je možné vybrať len jedno percento. Vždy vyplňte celý súbor ukazovateľov (BSI alebo CSI), aj v prípade, že občas musíte zvoliť odpoveď „NA/NK“ (neaplikovateľné/neznáme). Neúplné súbory nie je možné hodnotiť. Pripomíname, že v systéme sa možno budete musieť posúvať hore/dole, aby sa zobrazili všetky ukazovatele v konkrétnej oblasti. Všetky výsledky budú automaticky prenesené do „súhrnného“ hárku.
- Skóre pre každý ukazovateľ sú uvedené v stĺpci Skóre. Následne sa premenia na váhu, ktorá sa započíta do celkového skóre pre túto oblasť. Po vyhodnotení každého ukazovateľa kliknite na *Enter* (Odosielací kláves), aby ste získali súhrn všetkých skóre pre konkrétnu oblasť (zobrazí sa v spodnej časti každého hárku). Súhrn všetkých skóre je dostupný v tzv. súhrnnom hárku.
- Ak nemôžete dokončiť odpovede pre všetky ukazovatele na jedno sedenie, excelovský súbor uložte a zatvorte. Ak budete mať znova čas, pokračujte tam, kde ste skončili.
- Ak sú zadané všetky hodnoty pre BSI/CSI, výsledok výpočtu sa automaticky prenesie do súhrnného hárku. Súhrnný hárk predstavuje skóre pre každú oblasť spolu s radarovým grafom pre BSI/CSI. Hárk poskytuje tiež prehľad skóre na základe ukazovateľov JEE a súvisiacich ukazovateľov HEPSA.
- Ak chcete začať znova, otvorte nový súbor HEPSA. Alebo môžete zvoliť vymazanie všetkých odpovedí tak, že zvolíte všetky polia a na klávesnici stlačíte delete (vymazať).
- Ak chcete svoju prácu vytlačiť, uložte excelovský hárk ako súbor PDF a vytlačte PDF.
- Hodnotenie nástroja: súčasťou nástroja je hodnotiaci formulár na posúdenie použiteľnosti a užitočnosti tohto nástroja. Veľmi si ceníme vašu spätnú väzbu a použijeme ju na ďalšie zlepšenie nástroja. Vyplnený formulár nám pošlite na adresu: preparedness@ecdc.europa.eu

**European Centre for Disease
Prevention and Control (ECDC)**

Address:
Gustav III:s boulevard 40, SE-169 73 Solna,
Sweden

Tel. +46 858601000
Fax +46 858601001
www.ecdc.europa.eu

An agency of the European Union
www.europa.eu

Subscribe to our publications
www.ecdc.europa.eu/en/publications

Contact us
publications@ecdc.europa.eu

Follow us on Twitter
[@ECDC_EU](https://twitter.com/ECDC_EU)

Like our Facebook page
www.facebook.com/ECDC.EU

ECDC is committed to ensuring the transparency and independence of its work

In accordance with the Staff Regulations for Officials and Conditions of Employment of Other Servants of the European Union and the ECDC Independence Policy, ECDC staff members shall not, in the performance of their duties, deal with a matter in which, directly or indirectly, they have any personal interest such as to impair their independence. Declarations of interest must be received from any prospective contractor(s) before any contract can be awarded.
www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency

HOW TO OBTAIN EU PUBLICATIONS

Free publications:

- one copy:
via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- more than one copy or posters/maps:
from the European Union's representations (http://ec.europa.eu/represent_en.htm);
from the delegations in non-EU countries (http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm);
by contacting the Europe Direct service (http://europa.eu/europedirect/index_en.htm) or
calling 00 800 6 7 8 9 10 11 (freephone number from anywhere in the EU) (*).

(* The information given is free, as are most calls (though some operators, phone boxes or hotels may charge you).

Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



■ Publications Office